



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
9 May 2012
Russian
Original: English

Тринадцатая сессия

Доха, Катар

21–26 апреля 2012 года

**Встраивание вопросов устойчивости в основное русло
политики в области торговли и развития: к встрече
на высшем уровне "Рио+20"**

Специальное мероприятие в рамках в ЮНКТАД XIII,

проходившее в Катарском национальном центре конференций, Доха,
25 апреля 2012 года

Резюме, подготовленное секретариатом ЮНКТАД

Встраивание вопросов устойчивости в основное русло политики в области торговли и развития: к встрече на высшем уровне "Рио+20"

1. Дискуссию в рамках этой группы открыл и координировал директор Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров ЮНКТАД. Членами дискуссионной группы были: Генеральный секретарь ЮНКТАД; министр по делам государственных предприятий, научной политике и сотрудничеству в интересах развития Бельгии, президент Национального института по вопросам конкуренции и защиты интеллектуальной собственности Перу и глава делегации Перу; посол Южной Африки при Всемирной торговой организации (ВТО); посол Катара при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; руководитель отдела поощрения торговли государственного секретариата по экономическим вопросам Швейцарии; директор Управления международных экономических переговоров Министерства иностранных дел Перу; и президент Ассоциации косметической промышленности Индонезии.

2. Было отмечено, что, поскольку мировое сообщество сталкивается со множеством вызовов и кризисов, которые, безусловно, взаимосвязаны, все более широкое распространение получает мнение, согласно которому нельзя более достигать экономического роста такими методами, которые оборачиваются повышением экологических рисков, дефицитом природных ресурсов, социальным неравенством и нищетой. В этих условиях Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (встреча на высшем уровне "Рио+20") открывает реальные возможности переосмыслить традиционные представления о моделях роста, потребления и производства и о благосостоянии. Кроме того, правительства смогут подтвердить свой курс на устойчивое развитие. В конечном счете встреча на высшем уровне "Рио+20" должна помочь странам добиться перехода к более экологичной и справедливой экономике – перехода, который не подменяет собой устойчивость, но скорее является возможностью превратить устойчивость в полноценный компонент усилий в области развития.

3. Крайне сложными и нерешенными задачами остаются нахождение верного сочетания национальных мер политики и создание более эффективных институциональных рамок на международном уровне для поддержки устойчивого развития. Важнейшей составляющей всей задачи является обеспечение согласованности торговой политики и политики в области развития. Международная торговля позволяет повысить эффективность использования ресурсов и облегчить распространение чистых технологий благодаря передаче через посредство мировых рынков все более широкого круга экологических и социальных предпочтений компаний и потребителей. Сама по себе торговля может служить двигателем усилий по повышению глобальных уровней спроса на товары и услуги, которые обеспечивают защиту окружающей среды и повышение степени социальной справедливости.

4. Хотя рынки могут помогать стимулировать структурные преобразования, необходимые для перехода к "зеленой" экономике, правительства призваны играть существенную роль, осуществляя регулирование и оказывая поддержку промышленности. Правительства большинства стран сходятся в том, что не существует какой-либо единой шаблонной модели национального перехода к "зеленой" экономике; каждая страна должна определить свой путь и число таких путей будет равно числу стран. Независимо от выбора того или иного пути

нужно добиваться справедливого доступа к природным ресурсам в целях обеспечения инклюзивного и устойчивого роста, причем как на межгосударственном уровне, так и в рамках отдельных стран и в интересах как нынешнего, так и будущих поколений.

5. Участники отмечали, что экологизация мировой экономики открывает новые рынки с соответствующими торговыми возможностями для всех стран, которые благодаря этому могут создавать рабочие места и повышать уровень жизни бедных слоев населения. В первую очередь в сельских районах "зеленая" экономика обладает уникальной возможностью подключать людей к глобальным рынкам.

6. Инициатива "Биотрейд" является лишь одним примером того, как открытые рынки и меняющиеся предпочтения потребителей могут генерировать новые деловые возможности для выпуска продуктов, обязанных своим происхождением биоразнообразию. Речь идет о формирующейся категории товаров и услуг, отвечающих принципам устойчивого развития. В Перу, например, экспорт продуктов, обязанных своим происхождением биоразнообразию, увеличился за последнее десятилетие в десять раз и достиг в 2010 году 400 млн. долларов. В случае Индонезии аналогичный рост экспорта был достигнут в случае натуральных косметических препаратов. Привлечение местного населения и мелких производителей при поддержке по линии инициативы "Биотрейд ЮНКТАД" являлось одним из ключевых факторов внедрения практики устойчивого производства, основанного на поощрении социальной справедливости и участия местных партнеров в качестве одного из звеньев цепочки создания стоимости.

7. Тем не менее переход к более экологичной и более справедливой экономике не проходит гладко. Национальная политика поддержки "зеленой" экономики может ограничивать доступ к рынкам, искажать картину международной конкурентоспособности и в некоторых случаях не согласовываться с многосторонними торговыми нормами. Из-за такой недостаточной согласованности странам трудно вырабатывать эффективную политику создания "зеленой" экономики и в то же время соблюдать многосторонние торговые нормы. Ввиду этого необходимо по-новому сбалансировать действующие нормы ВТО, с тем чтобы страны могли форсировать переход к более экологичной экономике с осязаемым эффектом для процесса развития. Необходимы новые нормы или договоренности для того, чтобы ввести в рамки правил налоговую коррекцию на границах и субсидии, используемые для достижения экологических целей, и повысить степень гибкости режима, предусмотренного Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС), для того чтобы облегчить для стран доступ к экотехнологиям.

8. В этом контексте согласно широко распространенному мнению торговые меры должны согласовываться с принципом 12 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (1992 год), в котором указывается, что меры в области торговой политики, принимаемые в целях охраны окружающей среды, не должны представлять собой средства произвольной или неоправданной дискриминации или скрытого ограничения международной торговли. В условиях открытых глобальных рынков и благоприятной деловой среды все страны могут найти нишевые рыночные возможности, позволяющие им извлекать выгоду из более экологичной торговли.

9. Хотя большинство правительств вполне уверены в выгодах экологизации экономики своих стран, многие по-прежнему реально обеспокоены в связи с возникновением в результате такого перехода невыгодных конкурентных условий, сбоев на рынке и социальных и финансовых трудностей. Переговоры

"Рио+20" также сопряжены с трудностями, поскольку страны в разной степени способны переходить к более экологичной, более справедливой экономике. Потребуется международное сотрудничество для обеспечения того, чтобы развивающиеся страны получили адекватную финансовую и техническую помощь, которая облегчила бы их переход к "зеленой" экономике. Нужны будут новаторские механизмы, для того чтобы задействовать новые источники внутреннего и международного финансирования и обеспечить возможности для эффективного и действенного осуществления мероприятий по укреплению потенциала.

10. Также отмечалось, что благодаря своему аналитическому потенциалу ЮНКТАД может помогать странам оценивать результаты усилий по использованию торговли в качестве инструмента достижения целей устойчивого развития; кроме того, имеющиеся у организации полномочия созывать совещания для межправительственного обмена мнениями могут облегчить задачу обмена национальным опытом в интересах ускорения процесса перехода стран к "зеленой" экономике. Опираясь на эти сильные стороны, ЮНКТАД выдвинула две новые инициативы в качестве вклада в последующую деятельность по итогам встречи на высшем уровне "Рио+20". Первая инициатива призвана устранить озабоченность по поводу "зеленого протекционизма" посредством создания новой институциональной площадки вне переговорных рамок – Форум по глобальной торговле и "зеленой" экономике, – что создаст условия для диалога, подкрепленного практическими материалами, и обмена вариантами решений между странами. Вторая инициатива позволит оказывать развивающимся странам содействие в реализации торговых возможностей, которые будут возникать в глобальной "зеленой" экономике, помогая им выявлять перспективные возможности "зеленого" экспорта и создавать потенциал предложения в соответствующих секторах.
